

VDPLDJBAR4

4 SPOT LED PAR BATTEN

LEDPAR BOVENLICHT - 4 SPOTS

HERSE À PAR LED - 4 SPOTS

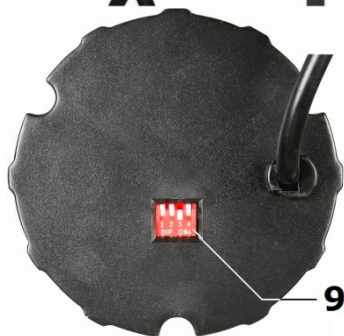
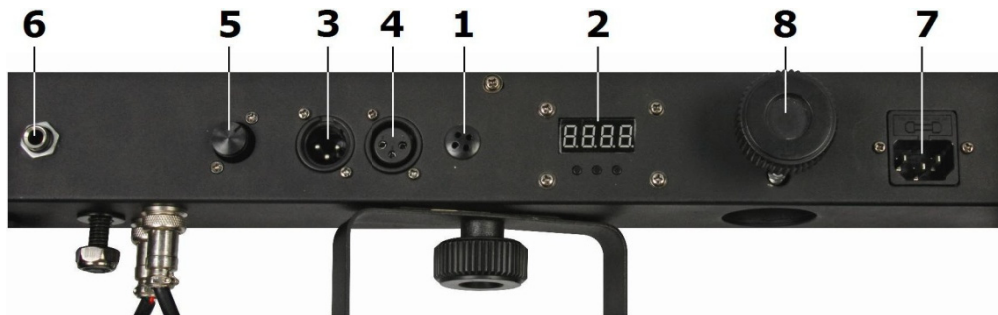
JUEGO DE ILUMINACIÓN PAR LED - 4 FOCOS

LEDPAR-LICHTEFFEKT-SET - 4 SCHEINWERFER

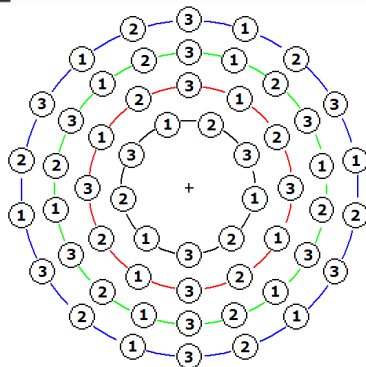


USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
NOTICE D'EMPLOI	12
MANUAL DEL USUARIO	16
BEDIENUNGSANLEITUNG	21





LED layout
Lay-out leds
Disposition LED
LED layout
LED layout



2



A B C

DMX out



DMX in



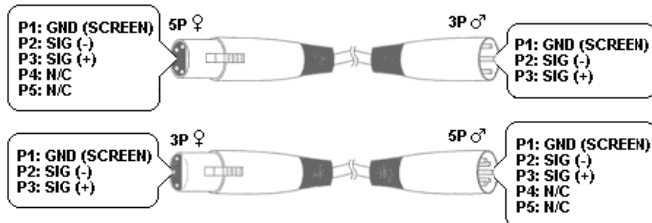
1 = GND
2 = SIG (-)
3 = SIG (+)

120Ω



terminator
eindweerstand
résistance de terminaison
terminación
Terminierung

How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Caution: device heats up during use.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Respect a minimum distance of 0.5 m between the device's light output and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Do not stare directly at the light source, as this may cause epileptic seizure in sensitive people.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep this device away from dust and extreme heat. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (± 2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDPLDJBAR4** can be used **indoor** (< 35°C, < 75%RH) with an alternating current of 90-250 VAC~50-60 Hz.

VDPLDJBAR4

- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- 4 LED Moonflower bar ready to use
- DMX controlled via 6 channels with built-in programs and sound activation
- individual control for RGBW LED to create different coloured light beams
- adjustable strobe function via DMX
- sound control via built-in microphone
- mounting hole compatible with most common standard tripods
- protection bag included

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	microphone	4	DMX output
2	display with control buttons	5	sound sensitivity knob
	A MODE button	6	foot controller jack
	B DOWN button	7	power input
	C UP button	8	stand mounting hole + knob
3	DMX input	9	spot DIP switch (4x)

6. Getting started

Choosing a Mounting Location



The **VDPLDJBAR4** batten has been designed for indoor environments at temperatures up to 35°C. For proper operation, the unit must be operated with an unobstructed air convection to its metal housing.

Do not:

- Operate the batten in environments with an ambient temperature higher than 35°C and a relative humidity higher than 75%.
- Operate the batten in a closed environment smaller than 10 m³ unless forced air convection is provided.

Secure Mounting



Risk of injury. Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.

- The **VDPLDJBAR4** batten is designed to be mounted on a tripod with a 35 mm tube diameter. Make sure that the diameter of the inserted tripod tube is not less than 35 mm as otherwise secure mounting cannot be guaranteed. Slide the **VDPLDJBAR4** over a suitable tripod (not incl.) and secure it tightly by turning the knob [8] clockwise.
- Have the batten installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the batten for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the batten when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the batten once a year and once before you bring it into service.
- Install the batten in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5 m radius of the batten.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the batten to the mains with the power plug. Make sure the used mains circuit is protected by a 30mA Residual Current Device (RCD). Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

DMX-512 connection

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

- When applicable, connect an XLR cable to the female 3-pin XLR output of a controller (not incl.) and the other side to the male 3-pin XLR input [3] of the **VDPLDJBAR4**. Multiple **VDPLDJBAR4's** can be linked through serial linking. The linking cable should be a dual core, screened cable with XLR input and output connectors.

VDPLDJBAR4

- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket [4] of the last device in the chain.

Connection to the AC Power Supply



The AC socket providing power to the **VDPLDJBAR4** batten must be properly and separately earthed. Do not use any other AC cords than the one provided or any other AC cord not authorized by the manufacturer.

- Simply insert the supplied AC power cord into the power input [7] and insert the power plug into a suitable wall outlet.

7. Operation

Note: the spot DIP switches [9] on the back of each spot determine the output – spots set to the same value will have the same output. These spot DIP switches are straight forward (not binary); only the highest set switch will be applicable.

7.1 Stand alone or master/slave (no DMX)

- The master/slave operation enables that several devices can be synchronized and controlled by one master device.
- Choose one **VDPLDJBAR4** that will act as a master and connect its DMX output [4] to the DMX input [3] of the next **VDPLDJBAR4** and so on. Make sure to plug a terminator into the DMX output [4] of the last **VDPLDJBAR4** (refer to §6 DMX-512 connection)
- Connect the foot controller to the foot controller jack [6] of the master.
- Plug in the power cables [7] and plug the other ends into a suitable mains outlet.
- Set the master **VDPLDJBAR4** to *Auto* (auto) or *Sound* (sound controlled) using the MODE button [A].
- When *Sound* mode is selected, control the sounds sensitivity with the sound sensitivity knob [5].
- On all slave units, set the address to 1. Select the address setting with the MODE button [A]. The display shows *5 12*. Press the UP [C] or DOWN [B] button; the display shows *d* followed by a digit (e.g. *d 16*: address = 16). Set the address to 1 using the UP [C] or DOWN [B] buttons.
- To change the speed of the internal program, press the MODE button [A] until the display shows *5* followed by the speed (e.g. *5 51* = speed 51). Use the UP [C] or DOWN [B] buttons to set the desired speed. Range 1 – 100.

7.2 DMX controlled

- Press the MODE button [A] until the display [2] shows *Auto* or *Sound*, then press the UP button [C]. The display now shows *5 12*.
- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller. The same starting address can be used for a whole group of devices or an individual address can be set for every device.
- When all devices have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set individual addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
- In case of the 6-channel **VDPLDJBAR4**, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~6), the second unit to 7 (1 + 6) (CH7~12), the third to 13 (7 + 6) (CH13~18), and so on.
- Use the UP- [C] or DOWN-button [B] to select a DMX starting address. The display shows *d* followed by a digit (e.g. *d 16*: address = 16).
- Refer to the table below for an overview of the available DMX functions per channel. Note that the LEDs are organized in circles and groups (see illustration on page 2). The inner most circle are the white LEDs (9), the second circle is formed by red LEDs (12), the third circle are green LEDs (18) and the outer circle is formed by blue LEDs (18). The group number is indicated inside the LEDs on the illustration.
Note: channel 1 controls all spots for which the spot DIP switch [9] is set to 1, channel 2 for all spots set to 2 and so on.

VDPLDJBAR4

Channel 1 ~ 4	000 ~ 010	no function	
	011 ~ 016		group 1
	017 ~ 022	white	group 2
	023 ~ 028		group 3
	029 ~ 034		group 1
	035 ~ 040	red	group 2
	041 ~ 046		group 3
	047 ~ 052		group 1
	053 ~ 058	green	group 2
	059 ~ 064		group 3
	065 ~ 070		group 1
	071 ~ 076	blue	group 2
	077 ~ 082		group 3
	083 ~ 088		white
	089 ~ 094	red	all LEDs of the same colour are on (group 1 + 2 + 3)
	095 ~ 100	green	
	101 ~ 106	blue	
	107 ~ 112	red + green	
	113 ~ 118	red + blue	
	119 ~ 124	green + blue	
	125 ~ 130	red + green + blue	
	131 ~ 136	red + white	
	137 ~ 142	green + white	
	143 ~ 148	blue + white	
	149 ~ 154	blue group 1 + white all	
	155 ~ 160	blue group 2 + red all	
161 ~ 166	blue group 3 + green all		
167 ~ 172	blue group 1 + red group 3		
173 ~ 178	blue group 2 + red group 2		
179 ~ 184	blue group 3 + red group 1		
185 ~ 190	green group 1 + white group 3		
191 ~ 196	green group 2 + white group 2		
197 ~ 202	green group 3 + white group 1		
203 ~ 208	blue group 1 + green group 3 + red group 1 + white group 3		
209 ~ 214	blue group 2 + green group 2 + red group 2 + white group 2		
215 ~ 220	blue group 3 + green group 1 + red group 3 + white group 1		
221 ~ 255	white all + red all + green all + blue all		
Channel 5	000 ~ 010	no function	
	011 ~ 255	strobe (slow → fast)	
Channel 6	000 ~ 010	no function	
	011 ~ 036	program 1	
	037 ~ 062	program 2	
	063 ~ 088	program 3	
	089 ~ 114	program 4	
	115 ~ 130	program 5	
	131 ~ 156	program 6	
	157 ~ 182	program 7	
	183 ~ 208	program 8	
	209 ~ 250	auto mode	
	251 ~ 255	sound mode	

7.3 foot controller

Note: the foot controller will only work when the **VDPLDJBAR4** is set to automatic (*AUTO*) or sound controlled (*SND*) mode.

- Unplug the power cord from the **VDPLDJBAR4** and connect the foot controller to the foot controller jack [6]. Reconnect the power cord.
- Foot controller functions:

VDPLDJBAR4

pedal 1	black out	Press at any time to switch off all LEDs. Press again to return to previous setting.
pedal 2	program/strobe	Press to select a built-in program, hold for strobe function.
pedal 3	speed mode	fast – middle – slow LED flashes: fast mode LED fixed on: middle mode LED off: slow mode

8. Maintenance

- This unit does not need regular maintenance. The internal circuit is protected by a 250 V/2 A, 5 x 20 mm fuse. Replace a faulty fuse by a fuse of the exact specifications.
- Wipe the batten regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts. Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

DMX channels	6
power supply	230VAC ~ 50Hz
power consumption	20W
LEDs	228 pcs (57 pcs per moonflower)
beam angle	±25°
dimensions	840 x 90 x 320mm ²
weight	5kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.

No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies




	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Let op: dit toestel wordt zeer warm tijdens het gebruik.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.

- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Zorg voor een minimumafstand van 0,5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis . Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Bescherm tegen stof en extreme hitte. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 2,5 cm tussen het toestel en elk ander object.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken (<35°C, <75%RH). Sluit aan op 90-250 VAC~50-60 Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- 4 gebruiksklare projectoren van het type moonflower met elk 4 leds
- DMX-sturing via 6 kanalen, interne programma's en muzieksturing
- creëer uw eigen kleur dankzij de afzonderlijk aanstuurbare RGBW-leds
- instelbare stroboscoop met DMX-sturing
- muzieksturing dankzij ingebouwde microfoon
- compatibel met de meeste standaard statieven
- geleverd met beschermhoes

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeelding op pagina **2** van deze handleiding.

1	microfoon	4	DMX-uitgang
2	display met bedieningsknoppen	5	instelknop gevoeligheid
	A MODE-knop	6	ingang voetpedaal
	B UP-knop	7	voedingsingang
	C DOWN-knop	8	montagegat statief + knop
3	DMX-ingang	9	DIP-switches (4x)

6. Voorbereiding

Keuze van de montageplaats



De **VDPLDJBAR4** werd ontworpen voor gebruik binnenshuis aan temperaturen lager dan 35°C. Voorzie een aangepaste ventilatie en richt deze naar de metalen behuizing van de spots.

Het is niet aan te raden om:

- De spots te gebruiken in een omgeving met een omgevingstemperatuur hoger dan 35°C en een relatieve vochtigheid hoger dan 75%.
- De spots te gebruiken in een ruimte kleiner dan 10 m³ tenzij er ventilatie is voorzien.

Montage



Gevaar voor verwondingen. Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.

- Monteer de **VDPLDJBAR4** op een statief met buizen van 35 mm om een goede bevestiging te garanderen. Schuif de **VDPLDJBAR4** op een geschikt statief (niet meegeleverd) en bevestig door de knop **[8]** vast te draaien.
- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0,5 m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Zorg dat het gebruikte voedingscircuit beveiligd is met een aardlekschakelaar van 30 mA. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

DMX512-aansluiting

Raadpleeg de figuren op pagina 2 van deze handleiding.

- Indien van toepassing, sluit een XLR-kabel aan de vrouwelijke 3-pin XLR-uitgang van een controller (niet meegelev.) en de andere kant van de mannelijke 3-pin XLR-ingang **[3]** van de **VDPLDJBAR4**. U kunt verscheidene **VDPLDJBAR4's** aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermde kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.
- Een DMX eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang **[4]** van het laatste toestel in de reeks.

Aansluiting op het voedingsnet



Koppel de spot aan een afzonderlijk geaard stopcontact. Gebruik geen andere voedingskabel dan deze meegeleverd met de spot of een voedingskabel dat niet door de fabrikant werd goedgekeurd.

- Steek de voedingskabel in de voedingsingang **[7]** en steek de stekker in het stopcontact.

7. Gebruik

Opmerking: De DIP-switches **[9]** achteraan elke bepalen het effect – spots met identieke DIP-switchinstellingen zullen dan ook hetzelfde effect weergeven. Deze DIP-switches zijn NIET van het binaire type; enkel de hoogste DIP-switch is van toepassing.

7.1 Stand-alone of master-slave (geen DMX)

- Met de master-slavesturing kunt u meerdere toestellen synchroon laten lopen met het mastertoestel.
- Kies een **VDPLDJBAR4** als mastertoestel. Koppel de DMX-uitgang **[4]** aan de DMX-ingang **[3]** van de volgende **VDPLDJBAR4**, enz. Voorzie de DMX-uitgang **[4]** van de laatste **VDPLDJBAR4** van een

eindweerstand (raadpleeg **§6 DMX512-aansluiting**).

- Koppel het voetpedaal aan het mastertoestel **[6]**.
- Sluit alle voedingskabels **[7]** aan.
- Plaats het mastertoestel op *RUF0* (auto) of *Snd* (muzieksturing) met MODE **[A]**.
- Indien *Snd* geselecteerd is, kunt u de gevoeligheid via de instelknop **[5]** bijregelen.
- Stel het adres van alle slavetoestellen op 1. Selecteer de adresinstelling met MODE **[A]**. De display geeft *S 12* weer. Druk op UP **[C]** of DOWN **[B]** tot de display *d* en een digit weergeeft (bv. *d 16* = adres 16). Plaats het adres op 1 met UP **[C]** of DOWN **[B]**.
- Om de snelheid van het interne programma te wijzigen, druk op MODE **[A]** tot de display *S* en de snelheid weergeeft (bv. *S 51* = snelheid 51). Stel de gewenste snelheid (1~100) in met UP **[C]** of DOWN **[B]**.

7.2 DMX-sturing

- Druk op MODE **[A]** tot de display **[2]** *RUF0* of *Snd* weergeeft en druk daarna op UP **[C]**. De display geeft nu *S 12* weer.
- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel 'luistert' naar het signaal van de DMX controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
- Wanneer u een enkel startadres instelt, zullen alle toestellen 'luisteren' naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
- In het geval van de 6-kanaals **VDPLDJBAR4**, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~6) moeten instellen, van het tweede toestel op 7 (1 + 6) (CH7~12), van het derde op 13 (7 + 6) (CH13~18), enz.
- Selecteer het startadres met UP **[C]** of DOWN **[B]**. De display geeft *d* en een digit weer (bv. *d 16* = adres 16).
- Raadpleeg de tabel hieronder voor een overzicht van de beschikbare DMX-functies per kanaal. Merk op dat de leds in clusters onderverdeeld zijn (zie afbeelding op pagina 2). In de binnenste cirkel bevinden zich de witte leds (9), in de middelste cirkel bevinden zich de rode leds (18), in de derde cirkel bevinden zich de groene leds en de buitenste cirkel bevat de blauwe leds (18). Het clustercijfer staat weergegeven in de afbeelding op pagina 2.
Opmerking: Het kanaal 1 stuurt alle spots aan die met DIP-switch 1 **[9]** zijn ingeschakeld, kanaal 2 stuurt alle spots aan die met DIP-switch 2 **[9]** zijn ingeschakeld, enz.

Kanaal	Adresbereik	Color	Functie
1 ~ 4	000 ~ 010		geen functie
	011 ~ 016		cluster 1
	017 ~ 022	wit	cluster 2
	023 ~ 028		cluster 3
	029 ~ 034		cluster 1
	035 ~ 040	rood	cluster 2
	041 ~ 046		cluster 3
	047 ~ 052		cluster 1
	053 ~ 058	groen	cluster 2
	059 ~ 064		cluster 3
	065 ~ 070		cluster 1
	071 ~ 076	blauw	cluster 2
	077 ~ 082		cluster 3
	083 ~ 088	wit	alle leds van eenzelfde kleur zijn ingeschakeld (cluster 1 + 2 + 3)
	089 ~ 094	rood	
	095 ~ 100	groen	
	101 ~ 106	blauw	
	107 ~ 112	rood + groen	
	113 ~ 118	rood + blauw	
	119 ~ 124	groen + blauw	
125 ~ 130	rood + groen + blauw		
131 ~ 136	rood + wit		
137 ~ 142	groen + wit		
143 ~ 148	blauw + wit		

VDPLDJBAR4

	149 ~ 154	blauwe cluster 1 + alle witte leds
	155 ~ 160	blauwe cluster 2 + alle rode leds
	161 ~ 166	blauwe cluster 3 + alle groene leds
	167 ~ 172	blauwe cluster 1 + rode cluster 3
	173 ~ 178	blauwe cluster 2 + rode cluster 2
	179 ~ 184	blauwe cluster 3 + rode cluster 1
	185 ~ 190	groene cluster 1 + witte cluster 3
	191 ~ 196	groene cluster 2 + witte cluster 2
	197 ~ 202	groene cluster 3 + witte cluster 1
	203 ~ 208	blauwe cluster 1 + groene cluster 3 + rode cluster 1 + witte cluster 3
	209 ~ 214	blauwe cluster 2 + groene cluster 2 + rode cluster 2 + witte cluster 2
	215 ~ 220	blauwe cluster 3 + groene cluster 1 + rode cluster 3 + witte cluster 1
	221 ~ 255	alle witte + alle rode + alle groene + alle blauwe leds
Kanaal 5	000 ~ 010	geen functie
	011 ~ 255	stroboscoop (traag → snel)
Kanaal 6	000 ~ 010	geen functie
	011 ~ 036	programma 1
	037 ~ 062	programma 2
	063 ~ 088	programma 3
	089 ~ 114	programma 4
	115 ~ 130	programma 5
	131 ~ 156	programma 6
	157 ~ 182	programma 7
	183 ~ 208	programma 8
	209 ~ 250	automatische sturing
	251 ~ 255	muzieksturing

7.3 Voetpedaal

Opmerking: Het voetpedaal functioneert enkel indien de automatische (*Auto*) of muzieksturing (*Mod*) geselecteerd is.

- Ontkoppel de voedingsstekker en koppel het voetpedaal aan de ingang [6].
- Steek de voedingsstekker terug in het stopcontact.
- Functies:

pedaal 1	black-out	druk om alle leds uit te schakelen, druk opnieuw om naar vorige instelling terug te keren
pedaal 2	programma/stroboscoop	druk om het interne programma te selecteren, houd ingedrukt om de stroboscoopfunctie te selecteren
pedaal 3	snelheid	snel – gemiddeld – traag knipperende led: snel ingeschakelde led: gemiddelde snelheid uitgeschakelde led: traag

8. Onderhoud

- Dit toestel hoeft geen regelmatig onderhoud. Het interne circuit is beveiligd door een interne zekering van 250 V/2 A, 5 x 20 mm. Vervang een defecte zekering door een exemplaar met dezelfde eigenschappen.
- Maak de spot regelmatig schoon met een vochtige, niet-pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer

9. Technische specificaties

DMX-kanalen	6
voeding	230 VAC ~ 50 Hz
verbruik	20 W
leds	228 st. (57 st. per moonflower)
stralingshoek	±25°
afmetingen	840 x 90 x 320 mm
gewicht	5 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze

handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit








Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.






2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
	Garder hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
	Attention : le boîtier du spot chauffe pendant l'usage.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Respecter une distance minimum de 0,5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixer l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Ne pas regarder directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

		Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur . Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
		Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 2,5 cm entre le projecteur et tout autre objet.
		Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des

VDPLDJBAR4

modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

- N'utiliser le spot qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. N'utiliser cet appareil qu'à l'intérieur (<35°C, <75%RH). Le raccorder à une source de courant de 90-250 VCA~50-60 Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Transporter l'appareil dans son emballage original.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- 4 projecteurs à effets type moonflower avec 4 LED, prêts à l'emploi
- pilotage DMX depuis 6 canaux, effets internes et pilotage par le son
- créez vos propres couleurs grâce aux LED RVBW individuellement pilotables
- stroboscope réglable par pilotage DMX
- pilotage par le son grâce au microphone intégré
- compatible avec la pluparts des pieds standard
- livrée avec housse de protection

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	microphone
2	afficheur avec boutons de configuration
	A bouton de sélection MODE
	B bouton UP
	C bouton DOWN
3	entrée DMX

4	sortie DMX
5	réglage de sensibilité
6	entrée pour pédalier
7	entrée d'alimentation
8	trou de montage pied + serrage
9	interrupteurs DIP (4x)

6. Préparation

Choix d'un emplacement de montage



Les spots ont été conçus pour une utilisation dans un environnement à l'intérieur et avec des températures jusqu'à 35°C. Prévoir une ventilation suffisante dirigée vers le boîtier métallique des pots.

Ne pas :

- utiliser les spots lors d'une température ambiante supérieure à 35°C et un taux d'humidité supérieur à 75%
- utiliser les spots dans un environnement d'un volume inférieur à 10 m³ à moins de prévoir une ventilation directe vers les spots.

Montage



Risque de blessures. L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.

- Monter la **VDPLDJBAR4** sur un trépied ayant un diamètre de 35 mm pour une fixation en toute sécurité. Monter la **VDPLDJBAR4** sur un pied adapté (non inclus) et fixer en serrant l'écrou **[8]**.
- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixer les spots à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
- Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.

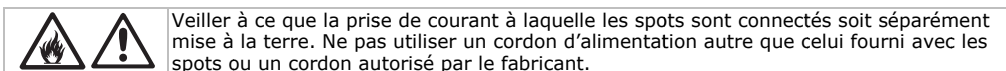
VDPLDJBAR4

- Déterminer l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrer les vis de montage.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0,5 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Veiller à ne brancher la **VDPLDJBAR4** que sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel de 30 mA. Ne pas le brancher sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

Connexion DMX512

- Si nécessaire, connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle à 3 broches de votre contrôleur (non incl.) et l'autre fiche XLR mâle à 3 broches à l'entrée **[3]** de la **VDPLDJBAR4**. Il est possible de relier plusieurs **VDPLDJBAR4** à partir d'une connexion série. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3 (voir illustration à gauche). Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR **[4]** du dernier appareil de la série.

Connexion au réseau



- Connecter le cordon d'alimentation fourni à l'entrée **[7]** et insérer la fiche dans une prise de courant.

7. Emploi

Remarque : Les interrupteurs DIP **[9]** à l'arrière du spot déterminent le type d'effet – chaque spot ayant une configuration des interrupteurs identique produira un effet identique. Il est à noter que ces interrupteurs DIP ne sont pas du type binaire ; l'interrupteur ayant la valeur la plus élevée écrasera les interrupteurs inférieurs.



7.1 Pose libre ou maître/esclave (sans DMX)

- Le pilotage maître/esclave permet de synchroniser les mouvements des appareils esclaves à ceux de l'appareil maître.
- Choisir l'appareil maître et connecter sa sortie DMX **[4]** à l'entrée DMX **[3]** de la **VDPLDJBAR4** suivante, etc. Prévoir une résistance de terminaison sur la sortie DMX **[4]** de la dernière **VDPLDJBAR4** de la série (voir **§6 Connexion DMX512**).
- Connecter le pédalier à l'entrée **[6]** de l'appareil maître.
- Connecter les câbles d'alimentation **[7]**.
- Placer l'appareil maître en mode *AUTO* (auto) ou *SND* (pilotage par le son) avec le bouton MODE **[A]**.
- En mode *SND*, régler la sensibilité avec le bouton de réglage **[5]**.
- Sélectionner l'adresse 1 sur tous les appareils esclaves. Enfoncer le bouton MODE **[A]** pour accéder au mode de configuration. L'afficheur affiche *5 12*. Enfoncer le bouton UP **[C]** ou DOWN **[B]** ; l'afficheur affiche *d* suivi d'un digit (p.ex. *d 16* : adresse = 16). Sélectionner l'adresse 1 avec le bouton UP **[C]** ou DOWN **[B]**.
- Pour régler la vitesse d'exécution du programme, enfoncer le bouton MODE **[A]** jusqu'à ce que l'afficheur indique *5* suivi du digit de vitesse (p.ex. *5 51* = vitesse 51). Régler la vitesse avec le bouton UP **[C]** ou DOWN **[B]** (page 1~100).

7.2 Pilotage DMX

- Enfoncer le bouton MODE **[A]** jusqu'à ce que l'afficheur **[2]** indique *AUTO* ou *SND*. Ensuite, enfoncer le bouton UP **[C]**. L'afficheur indiquera *5 12*.
- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil.
- Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écouterait » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
- Pour la **VDPLDJBAR4** à 6 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~6), du deuxième 7 (1 + 6) (CH7~12), du troisième 13 (7 + 6) (CH13~18), etc.

VDPLDJBAR4

- Sélectionner l'adresse DMX de départ avec le bouton UP [C] ou DOWN [D]. L'afficheur affiche  suivi d'un digit (p.ex.  16 : adresse = 16).
- Se référer au tableau ci-dessous pour l'aperçu des fonctions DMX disponibles. Il est à noter que les LED sont disposées des clusters (voir l'illustration en page 2). Le cercle intérieur contient les LED blanches (9), le cercle au milieu les LED rouges (12), le troisième cercle les LED vertes (18) et le cercle extérieur les LED bleues (18). Les clusters sont indiqués par le chiffre sur la LED (voir l'illustration en page 2).

Remarque : Le canal 1 contrôle tous les spots dont l'interrupteur 1 [9] est activé, le canal 2 contrôle tous les spots dont l'interrupteur 2 [9] est activé, etc.

canal 1 ~ 4	000 ~ 010	pas de fonction	
	011 ~ 016		cluster 1
	017 ~ 022	blanc	cluster 2
	023 ~ 028		cluster 3
	029 ~ 034		cluster 1
	035 ~ 040	rouge	cluster 2
	041 ~ 046		cluster 3
	047 ~ 052		cluster 1
	053 ~ 058	vert	cluster 2
	059 ~ 064		cluster 3
	065 ~ 070		cluster 1
	071 ~ 076	bleu	cluster 2
	077 ~ 082		cluster 3
	083 ~ 088	blanc	totalité des LED d'un même couleur allumé (clusters 1 + 2 + 3)
	089 ~ 094	rouge	
	095 ~ 100	vert	
	101 ~ 106	bleu	
	107 ~ 112	rouge + vert	
	113 ~ 118	rouge + bleu	
	119 ~ 124	green + bleu	
	125 ~ 130	rouge + vert + bleu	
	131 ~ 136	rouge + blanc	
	137 ~ 142	vert + blanc	
	143 ~ 148	bleu + blanc	
	149 ~ 154	cluster bleu 1 + totalité blanc	
155 ~ 160	cluster bleu 2 + totalité rouge		
161 ~ 166	cluster bleu 3 + totalité vert		
167 ~ 172	cluster bleu 1 + cluster rouge 3		
173 ~ 178	cluster bleu 2 + cluster rouge 2		
179 ~ 184	cluster bleu 3 + cluster rouge 1		
185 ~ 190	cluster vert 1 + cluster blanc 3		
191 ~ 196	cluster vert 2 + cluster blanc 2		
197 ~ 202	cluster vert 3 + cluster blanc 1		
203 ~ 208	cluster bleu 1 + cluster vert 3 + cluster rouge 1 + cluster blanc 3		
209 ~ 214	cluster bleu 2 + cluster vert 2 + cluster rouge 2 + cluster blanc 2		
215 ~ 220	cluster bleu 3 + cluster vert 1 + cluster rouge 3 + cluster blanc 1		
221 ~ 255	totalité blanc + totalité rouge + totalité vert + totalité bleu		
canal 5	000 ~ 010	pas de fonction	
	011 ~ 255	stroboscope (lent → rapide)	
canal 6	000 ~ 010	pas de fonction	
	011 ~ 036	programme 1	
	037 ~ 062	programme 2	
	063 ~ 088	programme 3	
	089 ~ 114	programme 4	
	115 ~ 130	programme 5	
	131 ~ 156	programme 6	
	157 ~ 182	programme 7	
	183 ~ 208	programme 8	
	209 ~ 250	pilotage automatique	
	251 ~ 255	pilotage par le son	

7.3 Le pédalier

Remarque : Le pédalier fonctionne uniquement en modes de pilotage automatique (*AUTO*) et par le son (*Sound*).

- Déconnecter le câble d'alimentation de la **VDPLDJBAR4** et connecter le pédalier à l'entrée [6]. Réinsérer la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
- Fonctions :

pédale 1	black-out	enfoncer pour éteindre toutes les LED, renfoncer pour revenir au programme précédemment activé
pédale 2	programme/stroboscope	enfoncer pour sélectionner un programme interne, maintenir enfoncé pour sélectionner la fonction stroboscope
pédale 3	vitesse	lent – moyen – rapide LED clignotante : rapide LED allumée : moyen LED éteinte : lent

8. Entretien

- Cette unité ne nécessite aucun entretien régulier. Le circuit interne est protégé par un fusible de 250 V/2 A, 5 x 20 mm. Remplacer un fusible défectueux par un fusible ayant les mêmes spécifications.
- Nettoyer le spot régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcools et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Spécifications techniques

alimentation	230 V _{CA} ~ 50 Hz
consommation	20 W
LED	228 pcs (57 pcs par moonflower)
canaux DMX	6
angle de rayonnement	±25°
dimensions	840 x 90 x 320 mm
poids	5 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenues à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.

Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.





¡Gracias por haber comprado el **VDPLDJBAR4**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la rojo eléctrica.




VDPLDJBAR4

	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de rojo, nunca del propio cable.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	¡Ojo! la caja del proyector se calienta durante su operación.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de rojo no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	Utilice el aparato sólo en interiores . No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5cm entre el aparato y cualquier otro objeto.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el **VDPLDJBAR4** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. y es apto para un uso sólo en interiores (<35°C, <75%RH). Conéctelo a una fuente de corriente CA de máx. 240VCA / 50Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- 4 focos con efectos del tipo moonflower y con 4 LEDs, listos para su uso
- control DMX por 6 canales, efectos internos y control por la música
- crea sus propios colores gracias a los LEDs RGBW individualmente controlables
- estroboscopio ajustable por control DMX
- control por la música gracias al micrófono incorporado
- compatible con la mayoría de los pies estándar
- se entrega con funda de protección

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	micrófono	4	salida DMX
2	pantalla con botones de ajuste	5	ajuste de sensibilidad
	A botón de selección MODE	6	entrada para interruptor de pie
	B botón UP	7	entrada de alimentación
	C botón DOWN	8	agujero de montaje pie + botón
3	entrada DMX	9	interruptores DIP (4x)

6. Preparación

Seleccionar un lugar de montaje



El foco ha sido diseñado para un uso en interiores y con temperaturas hasta 35°C. Prevea una ventilación suficiente dirigida hacia la caja metálica del foco.

NO :

- Utilice el foco le con una temperatura ambiente superior a 35°C y una humedad superior al 75%.
- Utilice el foco en un lugar inferior a 10 m³ salvo al prever una ventilación directa hacia el foco.

Montaje



Riesgo de lesiones. La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: el cálculo de la carga máx. de la construcción, los materiales de instalación requeridos, etc. De vez en cuando, un técnico cualificado debe controlar la construcción portante y el aparato mismo. No intente instalar este aparato usted mismo si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.

- Monte el **VDPLDJBAR4** en un trípode con diámetro de 35 mm para garantizar una fijación segura. Monte el **VDPLDJBAR4** en un pie adecuado (no incl.) y fíjelo al apretar el botón **[8]**.
- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el **VDPLDJBAR4** con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0,5m alrededor del aparato.
- Pregunte a un electricista cómo hacer la conexión eléctrica.
- Conecte el aparato a la rojo eléctrica con la conexión de alimentación. Asegúrese de que sólo conecte el **VDPLDJBAR4** a un circuito protegido por un disyuntor de corriente residual (RCD) de 30 mA. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs (reguladores).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

Conexión DMX512

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

- Si fuera necesario, conecte un cable con conector XLR (no incl.) a la salida XLR hembra de 3 polos del controlador y el otro conector XLR macho de 3 polos a la entrada **[3]** del **VDPLDJBAR4**. Es posible conectar varios **VDPLDJBAR4** en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida **VDPLDJBAR4**.
- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR **[4]** del último aparato de la serie.

Conexión a la rojo



Asegúrese de que el enchufe al que está conectado el foco esté puesto a tierra por separado. Utilice sólo el cable de alimentación entregado con el foco o un cable autorizado por el fabricante.

- Conecte el cable de alimentación (incl.) a la entrada [7] y conéctelo a la rojo eléctrica.

7. Uso

Observación: Los interruptores DIP [9] de la parte trasera de cada aparato determinan el tipo de efecto – cada proyector con una configuración idéntica de los interruptores DIP producirá un efecto idéntico. Tenga en cuenta que los interruptores DIP no son del tipo binario; Vale sólo el interruptor DIP más elevado.

7.1 Modo autónomo (stand alone) o modo maestro/esclavo (sin DMX)

- El modo maestro/esclavo permite sincronizar los movimientos de los aparatos esclavos con los del aparato maestro.
- Seleccione el aparato maestro y conecte la salida DMX [4] a la entrada DMX [3] del siguiente VDPLDJBAR4, etc. Prevea una terminación en la salida DMX [4] del último VDPLDJBAR4 de la serie (véase §6 Conexión DMX512).
- Conecte el interruptor de pie a la entrada [6] del aparato maestro.
- Conecte los cables de alimentación [7].
- Ponga el aparato maestro con el botón MODE [A] en el modo *AUTO* (auto) o *Slvd* (control por la música).
- En el modo *Slvd*, ajuste la sensibilidad con el botón de ajuste [5].
- Seleccione la dirección 1 en todos los aparatos esclavos. Pulse el botón MODE [A] para ir al modo de configuración. La pantalla visualiza *5 12*. Pulse el botón UP [C] o DOWN [B]; La pantalla visualiza *d* seguido de un dígito (p.ej. *d 16* : dirección = 16). Seleccione la dirección 1 con el botón UP [C] o DOWN [B].
- Para ajustar la velocidad de ejecución del programa, pulse el botón MODE [A] hasta que la pantalla indique *5* seguido del dígito de la velocidad (e.g. *5 51* = velocidad 51). Ajuste la velocidad con el botón UP [C] o DOWN [B] (rango 1~100).

7.2 Control DMX

- Pulse el botón MODE [A] hasta que la pantalla [2] indique *AUTO* o *Slvd*. Luego, pulse el botón UP [C]. La pantalla indica *5 12*.
- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato.
- Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
- En el caso del VDPLDJBAR4 de 6 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~6), del segundo aparato 7 (1 + 6) (CH7~12), del tercer aparato 13 (7 + 6) (CH13~18), etc.
- Seleccione la dirección DMX inicial con el botón UP [C] o DOWN [B]. La pantalla visualiza *d* seguido de un dígito (p.ej. *d 16* : dirección = 16).
- Véase la siguiente lista para un resumen de las funciones DMX disponibles. Tenga en cuenta que los LEDs están subdivididos en grupos (véase fig. en la p.2). El círculo interior incluye los LEDs blancos (9), el círculo del centro incluye los LEDs rojos (12), el tercer círculo incluye los LEDs verdes (18) y el círculo exterior incorpora los LEDs azules (18). Los grupos están indicados por la cifra del LED (véase fig. en la p.2).

Observación: El canal 1 controla todos los proyectores con interruptor 1 [9] activado. El canal 2 controla todos los proyectores con el interruptor 2 [9] activado, etc.

canal 1 ~ 4	000 ~ 010	sin función	
	011 ~ 016	blanco	grupo 1
	017 ~ 022		grupo 2
	023 ~ 028		grupo 3
	029 ~ 034	rojo	grupo 1
	035 ~ 040		grupo 2
	041 ~ 046		grupo 3
	047 ~ 052		grupo 1
	verde		

VDPLDJBAR4

	053 ~ 058		grupo 2
	059 ~ 064		grupo 3
	065 ~ 070		grupo 1
	071 ~ 076	azul	grupo 2
	077 ~ 082		grupo 3
	083 ~ 088	blanco	todos los LEDs del mismo color están activados (grupo 1 + 2 + 3)
	089 ~ 094	rojo	
	095 ~ 100	verde	
	101 ~ 106	azul	
	107 ~ 112	rojo + verde	
	113 ~ 118	rojo + azul	
	119 ~ 124	verde + azul	
	125 ~ 130	rojo + verde + azul	
	131 ~ 136	rojo + blanco	
	137 ~ 142	verde + blanco	
	143 ~ 148	azul + blanco	
	149 ~ 154	azul grupo 1 + todos los LEDs blancos	
	155 ~ 160	azul grupo 2 + todos los LEDs rojos	
	161 ~ 166	azul grupo 3 + todos los LEDs verdes	
	167 ~ 172	azul grupo 1 + rojo grupo 3	
	173 ~ 178	azul grupo 2 + rojo grupo 2	
	179 ~ 184	azul grupo 3 + rojo grupo 1	
	185 ~ 190	verde grupo 1 + blanco grupo 3	
	191 ~ 196	verde grupo 2 + blanco grupo 2	
	197 ~ 202	verde grupo 3 + blanco grupo 1	
	203 ~ 208	azul grupo 1 + verde grupo3 + rojo grupo 1 + blanco grupo3	
	209 ~ 214	azul grupo 2 + verde grupo 2 + rojo grupo 2 + blanco grupo 2	
	215 ~ 220	azul grupo 3 + verde grupo 1 + rojo grupo 3 + blanco grupo 1	
	221 ~ 255	todos los LEDs blancos + todos los LEDs rojos + todos los LEDs verdes + todos los LEDs azules	
canal 5	000 ~ 010	sin función	
	011 ~ 255	estroboscopio (lento → rápido)	
canal 6	000 ~ 010	función	
	011 ~ 036	programa 1	
	037 ~ 062	programa 2	
	063 ~ 088	programa 3	
	089 ~ 114	programa 4	
	115 ~ 130	programa 5	
	131 ~ 156	programa 6	
	157 ~ 182	programa 7	
	183 ~ 208	programa 8	
	209 ~ 250	control automático	
	251 ~ 255	control por la música	

7.3 Interruptor de pie

Nota: el interruptor de pie funciona sólo en el modo de control automático (*AUTO*) y el modo de control por la música (*SND*).

- Desconecte el cable de alimentación del **VDPLDJBAR4** y conecte el interruptor de pie a la entrada [6]. Vuelva a conectar el aparato a la red eléctrica.
- Funciones:

pedal 1	black-out	pulse para desactivar todos los LEDs, vuelva a pulsar para volver al programa anteriormente activado
pedal 2	programa/estroboscopio	pulse para seleccionar un programa interno, mantenga pulsado para seleccionar la función estroboscopio
pedal 3	velocidad	lento – medio – rápido LED intermitente : rápido LED activado: medio LED desactivado: lento

8. Mantenimiento

- Este aparato no necesita ningún mantenimiento regular. El circuito interno está protegido por un

fusible de 250 V/2 A, 5 x 20 mm. Reemplace un fusible defectuoso por un fusible con las mismas especificaciones.

- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

alimentación	230VAC ~ 50Hz
consumo	20W
LED	228 uds. (57 uds. por moonflower)
canales DMX	6
ángulo del haz	±25°
dimensiones	840 x 90 x 320mm ²
peso	5kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

■ Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDPLDJBAR4!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.




- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.

VDPLDJBAR4

- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**)
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich . Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2.5cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen und eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich (<35°C, <75%RH). Verwenden Sie das Gerät mit einer Wechselspannung von max. 240VAC / 50Hz.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- 4 gebrauchsfertige Scheinwerfer (Moonflower-Typ) mit je 4 LEDs
- DMX-Steuerung über 6 Kanäle, interne Programme und Musiksteuerung
- kreieren Sie Ihre eigene Farbe dank der separat ansteuerbaren RGBX-LEDs
- einstellbare Stroboskop mit DMX-Steuerung
- Musiksteuerung dank des eingebauten Mikrofons
- kompatibel mit den meisten Standardstativen
- Lieferung mit Schutztasche


5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="text-align: center;">1</td><td>Mikrofon</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">2</td><td>Display mit Einstellknöpfen</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">A</td><td>MODE-Taste</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">B</td><td>UP-Taste</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">C</td><td>DOWN-Taste</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">3</td><td>DMX-Eingang</td></tr> </table>	1	Mikrofon	2	Display mit Einstellknöpfen	A	MODE-Taste	B	UP-Taste	C	DOWN-Taste	3	DMX-Eingang	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="text-align: center;">4</td><td>DMX-Ausgang</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">5</td><td>Einstellknopf Empfindlichkeit</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">6</td><td>Eingang Fußschalter</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">7</td><td>Netzeingang</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">8</td><td>Montageloch Stativ + Knopf</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">9</td><td>DIP-Schalter (4x)</td></tr> </table>	4	DMX-Ausgang	5	Einstellknopf Empfindlichkeit	6	Eingang Fußschalter	7	Netzeingang	8	Montageloch Stativ + Knopf	9	DIP-Schalter (4x)
1	Mikrofon																								
2	Display mit Einstellknöpfen																								
A	MODE-Taste																								
B	UP-Taste																								
C	DOWN-Taste																								
3	DMX-Eingang																								
4	DMX-Ausgang																								
5	Einstellknopf Empfindlichkeit																								
6	Eingang Fußschalter																								
7	Netzeingang																								
8	Montageloch Stativ + Knopf																								
9	DIP-Schalter (4x)																								

6. Vorbereitung

Den Montageort auswählen

	Der VDPLDJBAR4 wurde für die Anwendung im Innenbereich bei Temperaturen niedriger als 35°C entworfen. Sorgen Sie für eine geeignete Ventilation und richten Sie diese auf das Metallgehäuse des Scheinwerfers.
--	---

Verwenden Sie den Scheinwerfer nicht:

- in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur höher als 35°C und eine relative Feuchte höher als 75%.
- in einem Raum kleiner als 10 m³ wenn es keine Ventilation gibt.

Montage



Gefahr vor Verletzungen. Für die Installation des Gerätes ist eine solide praktische Erfahrung notwendig. Sie müssen die Höchstlast einer Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Baumaterial Sie verwenden können und Sie müssen das verwendete Material und das Gerät ab und zu kontrollieren lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie keine Erfahrung damit haben. Eine schlechte Montage kann zu Verletzungen führen.

- Befestigen Sie das Gerät an einem Stativ mit 35mm-Rohren, um eine gute Befestigung zu gewährleisten. Befestigen Sie das Gerät an einem Stativ (nicht mitgeliefert) und verriegeln Sie, indem Sie den Knopf **[8]** festdrehen.
- Eignet sich als Bodenscheinwerfer oder befestigen Sie das Gerät an einer Halterung.
- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Geräts tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagematerial...Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammbares Material in einem Umkreis von 50 cm befindet.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an. Beachten Sie, dass der verwendete Kreis mit einem mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) von 30 mA geschützt ist.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

DMX512-Anschluss

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-Pin XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem 3-Pin XLR-Eingang **[3]** des **VDPLDJBAR4**. Sie können verschiedene **VDPLDJBAR4** in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang **[4]** des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

Anschluss an das Netz



Verbinden Sie den Scheinwerfer mit einer separat geerdeten Steckdose. Verwenden Sie nur das mit dem Scheinwerfer mitgelieferten Netzkabel oder ein Netzkabel, das vom Hersteller genehmigt worden ist.

- Stecken Sie das Netzkabel in den Netzeingang **[7]** und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

7. Anwendung

Bemerkung: Die DIP-Schalter **[9]** auf der Rückseite jedes Gerätes bestimmen den Effekt – Scheinwerfer mit identischen DIP-Schalter-Einstellungen zeigen auch dieselben Effekte. Diese DIP-Schalter sind NICHT vom binären Typ; nur der höchste DIP-Schalter gilt.

7.1 Stand Alone oder Master/Slave (ohne DMX)

- Mit dem Master/Slave-Steuerung können Sie mehrere Geräte synchron mit dem Mastergerät funktionieren lassen.
- Wählen Sie einen **VDPLDJBAR4** als Mastergerät. Verbinden Sie den DMX-Ausgang **[4]** mit dem DMX-Eingang **[3]** des nächsten **VDPLDJBAR4**, usw. Versehen Sie den DMX-Ausgang **[4]** des letzten **VDPLDJBAR4** mit einem Abschlusswiderstand (siehe **§6 DMX512-Anschluss**).
- Verbinden Sie den Fußschalter mit dem Mastergerät **[6]**.
- Schließen Sie alle Netzkabel **[7]** an.
- Stellen Sie das Mastergerät mit MODE **[A]** auf *AUTO* (auto) oder *SND* (musikgesteuert).
- Haben Sie *SND* ausgewählt, so können Sie die Empfindlichkeit über den Einstellknopf **[5]** regeln.

VDPLDJBAR4

- Stellen Sie die Adresse aller Slave-Geräte auf 1. Wählen Sie die Adresseneinstellung mit MODE [A] aus. Das Display zeigt $5\ 12$ an. Drücken Sie auf UP [C] oder DOWN [B] bis das Display d und eine Ziffer anzeigt (z.B. $d\ 16$ = Adresse 16). Stellen Sie die Adresse mit UP [C] oder DOWN [B] auf 1.
- Um die Geschwindigkeit des internen Programms zu ändern, drücken Sie MODE [A] bis das Display 5 und die Geschwindigkeit anzeigt (z.B. $5\ 51$ = Geschwindigkeit 51). Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (1~100) mit UP [C] oder DOWN [B] ein.

7.2 DMX-Steuerung

- Drücken Sie MODE [A] bis das Display [2] $RUR\ 0$ oder Snd anzeigt und drücken Sie danach auf UP [C]. Das Display zeigt nun $5\ 12$ an.
- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
- Im Falle des 6-Kanal **VDPLDJBAR4**, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~6), der zweiten Einheit auf 7 (1 + 6) (CH7~12), der dritten Einheit auf 13 (7 + 6) (CH13~18) usw. einstellen müssen.
- Wählen Sie die Startadresse mit UP [C] oder DOWN [B]. De Display zeigt d und eine Ziffer an (z.B. $d\ 16$ = Adresse 16).
- Siehe Liste unten für eine Übersicht der verfügbaren DMX-Funktionen pro Kanal. Bemerken Sie, dass die LED in Gruppen unterteilt sind (siehe Abb., Seite 2). Im inneren Kreis befinden sich die weiße LEDs (9), im mittleren Kreis befinden sich die rote LEDs (18), im dritten Kreis befinden sich die grüne LEDs und der Außenkreis enthält die blauen LEDs (18). Die LED-Ziffer zeigt die Gruppen an (siehe Abb., Seite 2).
- **Bemerkung:** Der Kanal 1 steuert alle Scheinwerfer, die mit DIP-Schalter 1 [9] eingeschaltet sind, an. Kanal 2 steuert alle Scheinwerfer, die mit DIP-Schalter 2 [9] eingeschaltet sind, an, usw.

Kanal 1 ~ 4	000 ~ 010	ohne Funktion	
	011 ~ 016		Gruppe 1
	017 ~ 022	Weiß	Gruppe 2
	023 ~ 028		Gruppe 3
	029 ~ 034		Gruppe 1
	035 ~ 040	Rot	Gruppe 2
	041 ~ 046		Gruppe 3
	047 ~ 052		Gruppe 1
	053 ~ 058	Grün	Gruppe 2
	059 ~ 064		Gruppe 3
	065 ~ 070		Gruppe 1
	071 ~ 076	Blau	Gruppe 2
	077 ~ 082		Gruppe 3
	083 ~ 088	Weiß	all LEDs derselben Farbe sind eingeschaltet (Gruppe 1 + 2 + 3)
	089 ~ 094	Rot	
	095 ~ 100	Grün	
	101 ~ 106	Blau	
	107 ~ 112	Rot + Grün	
	113 ~ 118	Rot + Blau	
	119 ~ 124	Grün + Blau	
	125 ~ 130	Rot + Grün + Blau	
	131 ~ 136	Rot + Weiß	
	137 ~ 142	Grün + Weiß	
	143 ~ 148	Blau + Weiß	
	149 ~ 154	Blau Gruppe 1 + alle weiße LEDs	
	155 ~ 160	Blau Gruppe 2 + alle rote LEDs	
	161 ~ 166	Blau Gruppe 3 + alle grüne LEDs	
	167 ~ 172	Blau Gruppe 1 + Rot Gruppe 3	
	173 ~ 178	Blau Gruppe 2 + Rot Gruppe 2	
	179 ~ 184	Blau Gruppe 3 + Rot Gruppe 1	

VDPLDJBAR4

	185 ~ 190	Grün Gruppe 1 + Weiß Gruppe 3
	191 ~ 196	Grün Gruppe 2 + Weiß Gruppe 2
	197 ~ 202	Grün Gruppe 3 + Weiß Gruppe 1
	203 ~ 208	Blau Gruppe 1 + Grün Gruppe 3 + Rot Gruppe 1 + Weiß Gruppe 3
	209 ~ 214	Blau Gruppe 2 + Grün Gruppe 2 + Rot Gruppe 2 + Weiß Gruppe 2
	215 ~ 220	Blau Gruppe 3 + Grün Gruppe 1 + Rot Gruppe 3 + Weiß Gruppe 1
	221 ~ 255	alle weiße + alle rote + alle grüne + alle blaue LEDs
Kanal 5	000 ~ 010	ohne Funktion
	011 ~ 255	Stroboskop (langsam → schnell)
Kanal 6	000 ~ 010	ohne Funktion
	011 ~ 036	Programm 1
	037 ~ 062	Programm 2
	063 ~ 088	Programm 3
	089 ~ 114	Programm 4
	115 ~ 130	Programm 5
	131 ~ 156	Programm 6
	157 ~ 182	Programm 7
	183 ~ 208	Programm 8
	209 ~ 250	automatische Steuerung
	251 ~ 255	Musiksteuerung

7.3 Fußschalter

Bemerkung: Der Fußschalter funktioniert nur wenn Sie den automatischen Modus (*Auto*) oder Musiksteuerung (*Music*) ausgewählt haben.

- Trennen Sie den Netzstecker und verbinden Sie den Fußschalter mit dem Eingang **[6]**. Verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Netz.
- Funktionen:

Pedal 1	Black-out	drücken Sie, um alle LEDs auszuschalten, drücken Sie wieder, um zur vorigen Einstellung zurückzukehren
Pedal 2	Programm/Stroboskop	drücken Sie, um das interne Programm auszuwählen, halten Sie gedrückt, um die Stroboskopfunktion auszuwählen
Pedal 3	Geschwindigkeit	schnell – durchschnittlich – langsam blinkende LED: schnell eingeschaltete LED: durchschnittliche Geschwindigkeit ausgeschaltete LED: langsam

8. Wartung Vorbereitung

- Das Gerät braucht keine regelmäßige Wartung. Der interne Kreis ist mit einer internen Sicherung von 250 V/2 A, 5 x 20 mm geschützt. Ersetzen Sie eine defekte Sicherung durch eine mit denselben Eigenschaften.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine wartbaren Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Technische Daten

Stromversorgung	230VAC ~ 50Hz
Stromverbrauch	20W
LEDs	228 St. (57 St. pro Moonflower)
DMX-Kanäle	15
Abstrahlwinkel	±25°
Abmessungen	840 x 90 x 320mm ²
Gewicht	5kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.



Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list!);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).



Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de electronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatig tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengereeden (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel mogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenu ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec

mention du défaut) ;

- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.



Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deben ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)



Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme

auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnauffall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöriteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschäden, Wasserschäden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).